

DK-Copenhagen: Publishing services

OJ S 14/2013 19/01/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministeriet for Børn og Undervisning

National registration number: DK

Postal address: Frederiksholms Kanal 26

Town: København

Postal code: 1220

Country: Denmark

For the attention of: Jacob Sten Jensen

E-mail: Jacob.Sten.Jensen@Uvm.Dk

Telephone: +45 33925109

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.uvm.dk>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Education

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Udbud af opgaveproduktion.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 15: Publishing and printing services on a fee or contract basis

NUTS code DK0 Danmark

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Udbuddet omfatter indgåelse af aftale om opgaveproduktion inden for følgende områder:

- Prøver i almen voksenuddannelse (avu)
- Prøver i forberedende voksenundervisning (FVU)
- Prøver i danskuddannelse (DAU)
- Folkeskolens afsluttende prøver (FAB)
- Prøver i de gymnasiale uddannelser (stx, hf, hhx, htx og eux)

Udbuddet omfatter produktion af opgaver til disse prøver og distribution af opgaverne til de prøveafholdende skoler og uddannelsesinstitutioner.

Denne udbudsforretning omfatter to udbud

- Udbud A omfatter produktion og distribution af opgaver til almen voksenuddannelse, forberedende voksenundervisning og danskuddannelser
- Udbud B omfatter produktion og distribution af opgaver til folkeskolen og de gymnasiale uddannelser.

II.1.6. CPV code(s)

79970000 Publishing services, 79800000 Printing and related services, 79810000 Printing services, 79811000 Digital printing services, 79820000 Services related to printing, 79823000 Printing and delivery services, 79824000 Printing and distribution services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Ordregiver ønsker ved udløbet af kontraktperioden at forlænge kontrakten med 1 år og efterfølgende med yderligere 1 år på uændrede vilkår. Meddelelsen herom skal gives til leverandøren senest 3 måneder før udløbet af kontraktperioden. I modsat fald ophører kontrakten uden særskilt opsigelse. Såfremt optionen om forlængelse ikke udnyttes, ophører kontrakten uden særskilt opsigelse ved optionens udløb.

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 24 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 24 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ved sammenslutning af leverandører, fx konsortier, skal oplysninger om teknisk kapacitet gives af hver enkelt leverandør. Den tekniske kapacitet skal være opfyldt af alle leverandørerne tilsammen.

Oplysninger om økonomisk og finansiel kapacitet skal gives af alle leverandører. Økonomisk og finansiel kapacitet skal være opfyldt af leverandørerne hver især.

Hvis et tilbud gives af et konsortium, skal det klart fremgå af tilbuddet, hvilke virksomheder der afgiver tilbuddet.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: - En underskrevet erklæring på tro og love om, hvorvidt tilbudsgiver på tidspunktet for afgivelsen af tilbud har ubetalt, forfalden gæld til det offentlige, jf. lovbekendtgørelse nr. 336 af 13. maj 1997 om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige udbudsforretninger og om ændring af visse andre love, i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor tilbudsgiver er etableret. Tilbudsgiver bedes anvende den af Ministeriet for Børn og Undervisning, Kvalitet- og Tilsynsstyrelsens up-loadede blanket. Vær opmærksom på, at såfremt der ikke er gæld til det offentlige, skal erklæringen udfyldes med "0 kr."

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Tilbudsgiver skal fremlægge virksomhedens balance og årsregnskab inden for de seneste 3 år. Tilbudsgivere, der er etableret inden for de sidste 3 år, skal fremlægge virksomhedens balance og årsregnskab for de år, tilbudsgiver har eksisteret. Tilbudsgiver skal dokumentere en positiv egenkapital i hvert af de seneste 3 regnskabsår, eller hvert af de år, tilbudsgiver har eksisteret

Minimum level(s) of standards possibly required: Tilbudsgiver skal fremlægge virksomhedens balance og årsregnskab inden for de seneste 3 år. Tilbudsgivere, der er etableret inden for de sidste 3 år, skal fremlægge virksomhedens balance og årsregnskab for de år, tilbudsgiver har eksisteret. Tilbudsgiver skal dokumentere en positiv egenkapital i hvert af de seneste 3 regnskabsår, eller hvert af de år, tilbudsgiver har eksisteret

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Oplysninger om erfaring med mindst én lignende opgave med produktion af opgaver samt distribution af disse. Oplysningerne skal angive opgavens varighed og navn på opdragsha-ver.

- Tilbudsgiver skal kunne dokumentere, at tilbudsgiver råder over kapacitet nok til at håndtere en opgaveproduktion i denne størrelsesorden.
 - Tilbudsgiver skal kunne dokumentere erfaring med fortrolig produktion.
- Minimum level(s) of standards possibly required:
- Oplysninger om erfaring med mindst én lignende opgave med produktion af opgaver samt distribution af disse. Oplysningerne skal angive opgavens varighed og navn på opdragsha-ver.
 - Tilbudsgiver skal kunne dokumentere, at tilbudsgiver råder over kapacitet nok til at håndtere en opgaveproduktion i denne størrelsesorden.
 - Tilbudsgiver skal kunne dokumentere erfaring med fortrolig produktion.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Pris. Weighting 20
2. Sikkerhed og fortrolighed. Weighting 40
3. Kvalitet. Weighting 40

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

143.06K.391

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.3.2013 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.3.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 12.3.2013 - 12:00

Place:

Ministeriet for Børn og Undervisning, Frederiksholms Kanal 26, 1220 København K
Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerup Parkhus Langelinie Kaj 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: klfu@erst.dk

Telephone: +45 35291000

Internet address: <http://www.klfu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Klage skal indgives til klagenævnet inden bestemte frister, såfremt klagen vedrører et EU-udbud. Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være modtaget i klagenævnet inden 30 dage fra dagen efter ordregiverens underretning om, hvem der er blevet prækvalificeret. Andre klager skal være modtaget i klagenævnet inden 6 måneder fra dagen efter offentliggørelsen af ordregiverens bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået kontrakt, eller inden 12 måneder fra ordregiveren har underrettet tilbudsgiverne om, hvem ordregiveren vil indgå kontrakt med, hvis der er tale om en rammeaftale.

Der gælder ikke klagefrister for klager over overtrædelse af tilbudsloven.

Krav til klagen

Et klageskrift kan bestå af et brev, som fremsendes til klagenævnet. Følgende skal fremgå af brevet:

1. Hvem der klager.
2. Hvilket udbud eller licitation klages der over. Er det et EU-udbud eller en licitation efter tilbudsloven?
3. Hvad klages der over. Klageren skal formulere påstande, som præcist beskriver de overtrædelser, som indklagede efter klagerens opfattelse har gjort sig skyldig i, og som klageren ønsker klagenævnets stillingtagen til. Af hver enkelt påstand skal fremgå:
 - Den regel eller det princip, der angives at være overtrådt.
 - En præcis beskrivelse af, hvordan overtrædelsen menes at være sket. Det vil ofte være nødvendigt at henvise konkret til relevante punkter i udbudsbetingelserne eller i andre bilag fx tilbuddene. Det kan være en fordel at medtage særligt vigtige citater i påstanden.
 - Hver enkelt overtrædelse skal beskrives i én enkelt påstand. Påstandene må således ikke overlape hinanden.
4. At ordregiveren er underrettet om klagen (se punktet underretning).
5. At klagegebyret er betalt (se punktet klagegebyr).

Sammen med klagen fremsendes relevante bilag. Det vil typisk være udbudsbekendtgørelsen (hvis der er tale om et EU-udbud), udbudsbetingelserne og ordregiverens underretning om, hvem der er blevet prækvalificeret, eller ordregiverens underretning om, hvem ordregiveren vil indgå kontrakt med.

Bilagene skal nummereres som bilag 1, 2, 3 osv.

Klagen og bilag sendes – så vidt muligt i 3 eksemplarer – til Klagenævnet for Udbud, Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé, 2100 København Ø. Det henstilles, at klagen (som Word-fil) og bilag (så vidt muligt i kopierbare fil-formater) derudover også sendes elektronisk til kfu@erst.dk (max. 10 MB pr. e-mail) eller på et usb-stik (bør emballeres forsvarligt ved indsendelse).

Klagenævnet kan afvise en klage, såfremt klagen er uegnet til at danne grundlag for sagens behandling som følge af, at klagen ikke opfylder kravene ovenfor.

Klagegebyr

Samtidig med klagens fremsendelse til klagenævnet skal der betales et klagegebyr på 10.000 kr. Gebyret kan enten vedlægges klagen på en check eller indbetales på klagenævnets konto i Danske Bank:

Reg. nr. 3100, konto nr. 9001743.

Swift Code: DABADKKK. IBAN nr. DK 83 3000 0009 0017 43.

Såfremt gebyret indbetales på det oplyste kontonr., anføres følgende som bemærkning: » Klagenævnet for Udbud, "virksomhedens navn"«.

Dokumentation for bankoverførslen skal vedlægges klageskriftet.

Følgende anføres i klageskriftet:

1. Om gebyret betales ved vedlagt check eller ved overførsel.
2. Registrerings- og kontonummer til den konto, hvortil klagegebyret eventuelt kan tilbageføres.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.1.2013